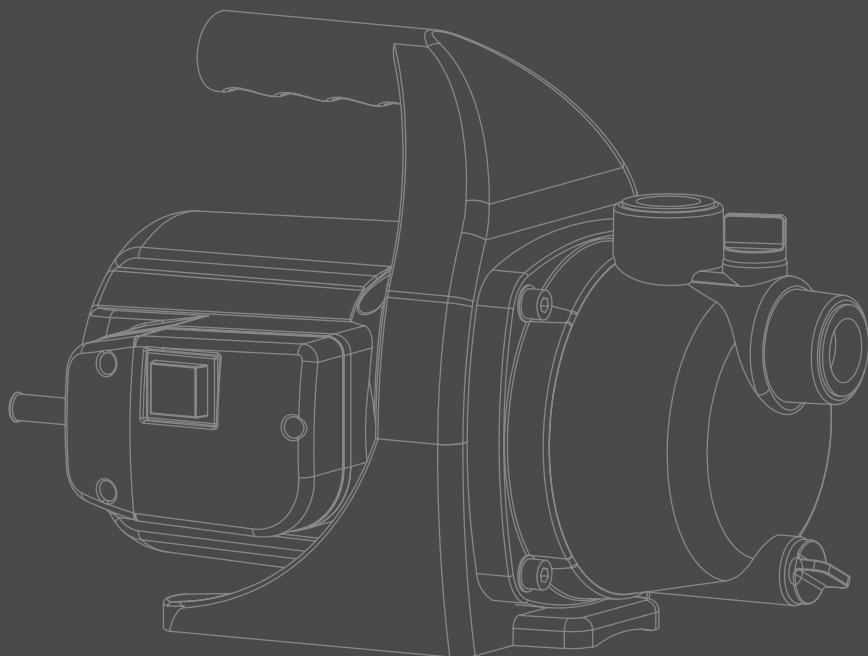




WATERPOMP
57805

- Ⓝ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓝ GB Instruction manual
- Ⓝ F Mode d'emploi
- Ⓝ D Gebrauchsanleitung
- Ⓝ S Bruksanvisning
- Ⓝ DK Brugsanvisning



HYUNDAI

ederlands

English

Français

Deutsch

Svenska

Dansk

- Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité
- Konformitätserklärung • Förklaring om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring

2

5

10

14

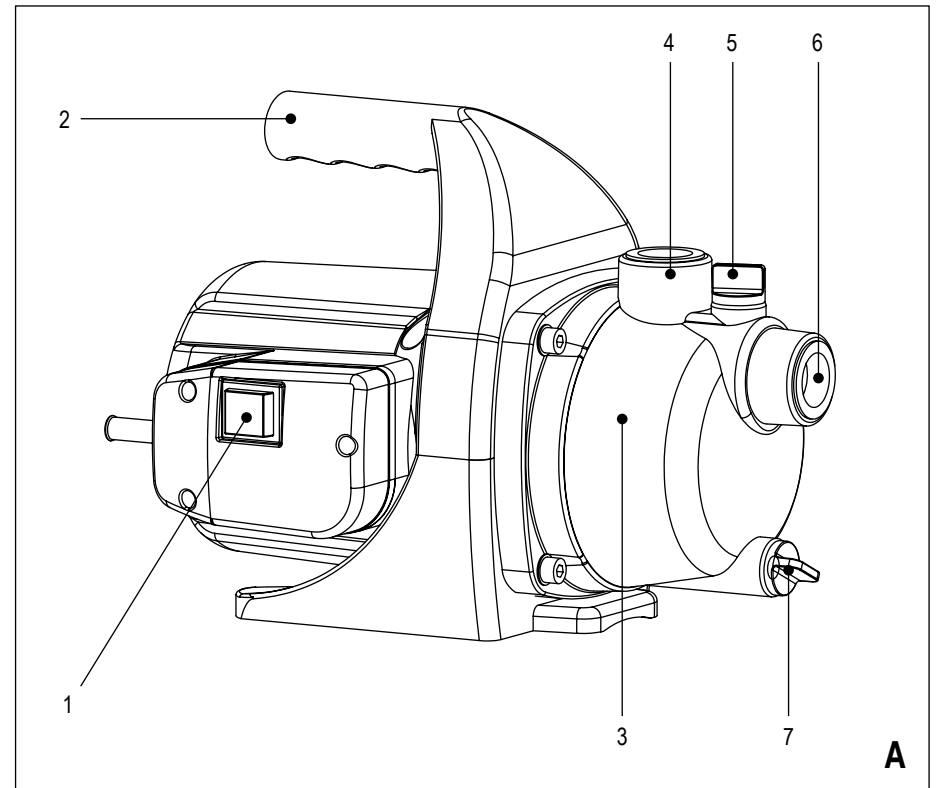
19

9

11

15

3



WATERPOMP 57805

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de pomp altijd de onderstaande veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

- Controleer de pomp voor het gebruik op beschadigingen. In geval van beschadiging mag de pomp niet worden gebruikt.
- Sluit de pomp uitsluitend aan op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar (30 mA).
- Gebruik de pomp niet in zwembaden of op andere plaatsen waar personen zich in de buurt van de pomp in het water zouden kunnen ophouden.
- Gebruik de pomp niet in visvijvers of fontein.
- Gebruik de pomp nooit zonder dat er een uitlaatbuis met een lengte van min. 20 cm is aangebracht.
- De pomp mag niet worden gebruikt voor het pompen van drinkwater of voor water voor vaatwasmachines.
- Laat de pomp nooit drooglopen.
- Neem altijd de netstekker uit het stopcontact alvorens de pomp te verplaatsen of werkzaamheden aan de pomp uit te voeren.
- Verplaats de machine uitsluitend aan de handgreep. Trek nooit aan een aangekoppelde waterslang om de machine te verplaatsen.
- De pomp is niet geschikt voor professioneel en continue gebruik.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

BESCHRIJVING (FIG. A)

Uw waterpomp is bestemd voor het pompen van schoon water. De machine is niet geschikt voor het pompen voor het verplaatsen van brandbare en explosieve stoffen, zoutwater en olie. De maximale watertemperatuur bedraagt 35 °C. De machine is niet geschikt voor continubedrijf.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Handgreep
3. Pomphuis
4. Aansluiting afvoerslang
5. Vulpunt
6. Aansluiting aanvoerslang
7. Aftappunt

Plaatsen van de pomp (fig. A)

- Plaats de machine op een vlakke, stabiele ondergrond. Let er op dat de machine niet hoger dan 8 m ten opzichte van de te pompen vloeistof staat.
- Sluit de aan- en afvoerleidingen aan. Monteer de aanvoerslang op aansluiting (6) en de afvoerslang op aansluiting (4).



Neem voor het plaatsen of verplaatsen van de pomp altijd de netstekker uit het stopcontact.

Aansluiten van een waterslang (fig. A)

- Schroef een waterslang direct of via een verloopnippel op de aansluiting.
- Controleer of de slang goed vastzit.



Neem voor het aansluiten van een waterslang altijd de netstekker uit het stopcontact.

Vullen van het pomphuis (fig. A)

U dient het pomphuis voor ieder gebruik met water te vullen.

- Verwijder de schroef van het vulpunt (5).
- Vul het pomphuis met water tot het niveau gelijk is aan de rand van het vulpunt.
- Breng de schroef weer aan en draai hem stevig vast.

Aanwijzingen voor gebruik

- Controleer of de slangen goed zijn aangebracht.
- Zorg dat de aanvoerslang ca. 0,5 m onder het vloeistofniveau is.
- Vul het pomphuis met water.

In- en uitschakelen (fig. A)

- Om de machine in te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar (1) op 'I'.
- Om de machine uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar op '0'.



De pomp is voorzien van een thermische beveiliging. In geval van overbelasting wordt de motor uitgeschakeld. Na afkoeling van de motor schakelt de pomp zichzelf weer in.

REINIGING EN ONDERHOUD

De machine vergt geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Defecten mogen uitsluitend worden hersteld door een erkend servicestation.

PROBLEEM EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De pomp start niet en maakt geen geluid	- geen netspanning	- netspanning controleren - controleer de aan/uit-schakelaar
Geen uitstroom	- de rotor draait niet - pomphuis niet gevuld met water - inlaatslang geknikt - uitstroompijp te smal	- rotor controleren - pomphuis met water vullen - knik verwijderen - gebruik een uitstroompijp met grotere diameter
Onvoldoende uitstroom	- pompinlaat verstopt - rotor vervuild - inlaatslang geknikt	- verstopping verwijderen - rotor schoon maken - knik verwijderen
Pomp schakelt na korte tijd uit	- onvoldoende water - watertemperatuur te hoog	- netstekker uit het stopcontact trekken - wacht tot watertemperatuur onder 35°C is

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	600
Max. pompcapaciteit	l/h	3000
Max. opvoerhoogte	m	35
Max. pomphoogte	m	8
Max. watertemperatuur	°C	35
Beschermingsklasse		IPX4
Gewicht	kg	6,3
L _{pa} (geluidsdruk)	dB(A)	85

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.



De pomp mag niet door de gebruiker worden geopend.

Aftappen van het pomphuis (fig. A)

U dient het pomphuis na ieder gebruik af te tappen.

- Verwijder de aanwezige waterslangen.
- Verwijder de schroef van het aftappunt (7).
- Kantel de machine voorover en laat het pomphuis leeglopen.
- Breng de schroef weer aan en draai hem stevig vast.

Draai het aftappunt nooit volledig dicht indien u de machine achterlaat in een ruimte waar het kouder wordt dan 0 °C.

**WATER PUMP
57805****WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the pump, always observe the following safety instructions.

- Before use check the pump for damage. Should the pump be damaged, it must not be used.
- Only connect the pump to an electric group which is protected with an earth leakage switch (30 mA).
- Do not use the pump in swimming pools or other places where persons could find themselves in the vicinity of the pump in the water.
- Do not use the pump in fish ponds or fountains.
- Never use the pump if no outlet pipe of min. 20 cm has been fitted.
- The pump must not be used for pumping drinking water or for water for dishwashers.
- Never let the pump run dry.
- Always remove the mains plug from the wall socket before moving or servicing the pump.
- Only move the machine by lifting the handle. Never pull an attached water hose to move the machine.
- The pump is not suitable for professional and continuous use.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (FIG. A)

Your water pump is intended for pumping clean water. The machine is not suitable for pumping to transport flammable and explosive substances, salt water and oil. The maximum water temperature is 35 °C.

The machine is not suitable for continuous operation.

1. On/off switch
2. Handle
3. Pump housing
4. Drain hose connection
5. Filling-point
6. Supply hose connection
7. Bleeding point

Positioning the pump (fig. A)

- Place the machine on a flat, stable underground. Make sure that the machine is not positioned 8 m higher than the level of the liquid to be pumped.
- Connect the supply and drain hoses. Mount the supply hose to connection (6) and the drain hose to connection (4).



Before installing or moving the pump always remove the mains plug from the wall socket.

Connecting the water hose (fig. A)

- Screw a water hose directly or via a reducing nipple to the connection.
- Check whether the hose is connected properly.



Before connecting a water hose, always unplug the tool.

Filling the pump housing (fig. A)

Before each use the pump housing must be filled with water.

- Remove the screw from the filling-point (5).
- Fill the pump housing with water until the level is equal to the edge of the filling-point.
- Re-insert the screw and tighten it securely.

Instructions for use

- Check whether the hoses are connected properly.
- Make sure that the supply hose is approximately 0.5 m below liquid level.
- Fill the pump housing with water.

Switching on and off (fig. A)

- To switch the machine on, set the on/off switch (1) to 'I'.
- To switch the machine off, set the on/off switch to '0'.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.



The pump has been fitted with a thermal protection. In case of overload the motor is switched off. After the motor has cooled down the pump automatically switches on again.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- Defects must only be repaired by an authorised service station.



The pump must not be opened by the user.

Draining the pump housing (fig. A)

After each use the pump housing must be drained.

- Remove the water hoses present.
- Remove the screw from the bleeding point (7).
- Tilt the machine forward and empty the pump housing.
- Re-insert the screw and tighten it securely.



Never fully close the bleeding point if you leave the machine in an area colder than 0 °C.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Cause	Solution
Pump does not start and does not make noise	- no mains supply	- check mains supply - check on/off switch
No flow	- impeller does not rotate - pump housing not filled with water - inlet hose bended - discharge hose too narrow	- check impeller - fill pump housing with water - reinstall hose - use hose with larger diameter
Insufficient flow	- pump inlet clogged - impeller dirty - inlet hose bended	- clean pump inlet - clean impeller - reinstall hose
Pump stops suddenly	- insufficient water - water temperature is too high	- pull plug from the mains supply - wait until water temperature is cooled down

TECHNICAL DATA

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	600
Max. pump capacity	l/h	3000
Max. lift	m	35
Max. pumping height	m	8
Max. water temperature	°C	35
Protection class		IPX4
Weight	kg	6,3
L _{pA} (sound pressure)	dB(A)	85

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

57805 ENVIRONMENT

Disposal



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

POMPE À EAU 57805



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Conservez tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Quand vous utilisez la pompe, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

- Avant d'utiliser la pompe, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Si la pompe est endommagée, elle ne doit pas être utilisée.
- Ne branchez la pompe qu'à un groupe électrique protégé par un interrupteur de mise à la masse (30 mA).
- N'utilisez pas la pompe dans les piscines ou autres endroits où des personnes pourraient se trouver à proximité de la pompe dans l'eau.
- N'utilisez pas la pompe dans les étangs à poissons ou les fontaines.
- N'utilisez jamais la pompe si aucun tuyau de sortie d'au moins 20 cm n'a été installé.
- La pompe ne doit pas être utilisée pour pomper de l'eau potable ou de l'eau pour lave-vaisselle.
- Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec.
- Retirez toujours la fiche de la prise secteur murale avant de déplacer ou d'entretenir la pompe.
- Ne déplacez la machine qu'en la soulevant par la poignée. Ne tirez jamais sur un tuyau d'eau attaché pour déplacer la machine.
- La pompe n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle et continue.

Vous trouverez les symboles suivants sur la machine et/ou dans ce manuel :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

DESCRIPTION (fig. A)

Votre pompe à eau est destinée à pomper de l'eau propre. La machine n'est pas adaptée au pompage pour le transport de substances inflammables et explosives, d'eau salée et de pétrole. La

température maximale de l'eau est de 35 °C. La machine n'est pas adaptée à un fonctionnement continu.

1. Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
2. Poignée
3. Boîtier de la pompe
4. Raccord du tuyau de vidange
5. Point de remplissage
6. Raccordement du tuyau d'alimentation
7. Point d'écoulement

Positionnement de la pompe (fig. A)

- Placez la machine sur un sol plat et stable. Assurez-vous que la machine n'est pas placée 8 m plus haut que le niveau du liquide à pomper.
- Raccordez les tuyaux d'alimentation et de vidange. Montez le tuyau d'alimentation sur le raccord (6) et le tuyau de vidange sur le raccord (4).



Avant d'installer ou de déplacer la pompe, retirez toujours la fiche de la prise secteur murale.

Raccordement du tuyau d'eau (fig. A)

Vissez un tuyau d'eau directement ou via un raccord réducteur au raccord. Vérifiez si le tuyau est correctement raccordé.



Avant de raccorder un tuyau d'eau, débranchez toujours l'outil.

Remplissage du boîtier de la pompe (fig. A)

Avant chaque utilisation, le boîtier de la pompe doit être rempli d'eau.

- Retirez la vis du point de remplissage (5).
- Remplissez le boîtier de la pompe avec de l'eau jusqu'à ce que le niveau soit égal au bord du point de remplissage.
- Remettez la vis en place et serrez-la bien.

Mode d'emploi

- Vérifiez si les tuyaux sont correctement raccordés.
- Assurez-vous que le tuyau d'alimentation se trouve à environ 0,5 m en dessous du niveau du liquide.
- Remplissez le boîtier de la pompe avec de l'eau.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour allumer la machine, mettez l'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) (1) sur « I ».

- Pour éteindre la machine, mettez l'interrupteur marche/arrêt (ON/OFF) sur « 0 ».



La pompe est équipée d'une protection thermique. En cas de surcharge, le moteur s'éteint. Une fois que le moteur a refroidi, la pompe se remet automatiquement en marche.



La pompe ne doit pas être ouverte par l'utilisateur.

Vidange du boîtier de la pompe (fig. A)

Après chaque utilisation, le boîtier de la pompe doit être vidé.

- Retirez les tuyaux d'eau présents.
- Enlevez la vis du point d'écoulement (7).
- Inclinez la machine vers l'avant et videz le boîtier de la pompe.
- Remettez la vis en place et serrez-la bien.



Ne fermez jamais complètement le point d'écoulement si vous laissez la machine dans une zone plus froide que 0 °C.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La machine ne nécessite aucun entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération.
- Les défauts ne doivent être réparés que par un centre d'installation agréé.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
La pompe ne démarre pas et ne fait pas de bruit	- pas d'alimentation secteur	- vérifiez l'alimentation électrique - vérifiez l'interrupteur marche/arrêt
Pas de flux	- l'impulseur ne tourne pas - le boîtier de la pompe n'est pas rempli d'eau - tuyau d'entrée plié - tuyau de refoulement trop étroit	- vérifiez l'impulseur - remplissez le boîtier de la pompe avec de l'eau - réinstallez le tuyau - utilisez un tuyau de plus grand diamètre
Flux insuffisant	- entrée de la pompe bouchée - impulseur sale - tuyau d'entrée plié	- nettoyez l'entrée de la pompe - nettoyez l'impulseur - réinstallez le tuyau
La pompe s'arrête soudainement	- niveau d'eau insuffisant - la température de l'eau est trop élevée	- débranchez la fiche de la prise secteur murale - attendez que la température de l'eau soit refroidi

DONNÉES TECHNIQUES

Tension électrique	V	230
Fréquence électrique	Hz	50
Puissance en entrée	W	600
Capacité maximale de la pompe	l/h	3000
Dénivellement maximal	m	35
Hauteur de pompage maximal	m	8
Température maximale de l'eau	°C	35
Classe de protection		IPX4
Poids	kg	6,3
L _{pA} (pression acoustique)	dB(A)	85

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

57805 ENVIRONNEMENT



Mise au rebut

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

WASSERPUMPE 57805



Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte beachten Sie beim Betrieb der Pumpe immer die folgenden Sicherheitshinweise.

- Inspizieren Sie die Pumpe vor Gebrauch auf Schäden. Sollte die Pumpe beschädigt sein, darf sie nicht benutzt werden.
- Schließen Sie die Pumpe nur an eine elektrische Gruppe an, die mit einer Erdung (30 mA) versehen ist.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Swimming-Pools oder an anderen Orten, wo sich Personen im Wasser in der Umgebung der Pumpe aufhalten können.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Fischteichen oder in Springbrunnen.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals ohne Auslaufrohr von mind. 20 cm.
- Die Pumpe darf nicht zum Pumpen von Trinkwasser oder Geschirrspülwasser verwendet werden.
- Lassen Sie die Pumpe niemals trocken laufen.
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Pumpe transportieren oder warten.
- Tragen Sie das Gerät immer nur am Haltegriff. Ziehen Sie niemals am angeschlossenen Wasserschlauch, um das Gerät zu transportieren.
- Die Pumpe ist für den professionellen und Dauerbetrieb nicht geeignet.

Sie finden die folgenden Symbole auf der Maschine und/oder in dieser Bedienungsanleitung:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Kontrollieren Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

BESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihre Wasserpumpe dient zum Pumpen von

sauberm Wasser. Das Gerät ist nicht geeignet für das Pumpen von entzündlichen und explosiven Substanzen, Salzwasser und Öl. Die maximale Wassertemperatur beträgt 35 °C.

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.

1. ON/OFF-Schalter
2. Handgriff
3. Pumpengehäuse
4. Ablaufschlauch
5. Einfüllstelle
6. Zulaufschlauch
7. Ablaufstelle

Positionierung der Pumpe (Abb. A)

- Stellen Sie die Pumpe auf einen flachen, stabilen Untergrund. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht mehr als 8 m oberhalb der zu pumpenden Flüssigkeit positioniert wird.
- Schließen Sie die Zulauf- und Ablaufschläuche an. Montieren Sie den Zulaufschlauch an Anschluss (6) und den Ablaufschlauch an Anschluss (4).



Entfernen Sie vor der Installation oder vor dem Transport der Pumpe immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Anschließen des Wasserschlauchs (Abb. A)

- Schrauben Sie den Wasserschlauch direkt oder über ein Drosselventil an den Anschluss.
- Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Sitz des Schlauchs.



Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie einen Wasserschlauch anbringen.

Füllen des Pumpengehäuses (Abb. A)

Vor jedem Gebrauch muss das Pumpengehäuse mit Wasser gefüllt werden.

- Entfernen Sie die Schraube von der Einfüllstelle (5).
- Befüllen Sie das Pumpengehäuse mit Wasser, bis der Pegel dem Rand der Einfüllstelle entspricht.
- Bringen Sie die Schraube wieder an und fixieren Sie diese.

Gebrauchsanweisungen

- Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Sitz der Schläuche.
- Achten Sie darauf, dass sich der Zulaufschlauch ca. 0,5 m unter dem Pegel der Flüssigkeit befindet.
- Füllen Sie das Pumpengehäuse mit Wasser.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Um die Pumpe einzuschalten, stellen Sie den ON/OFF-Schalter (1) auf „I“.
- Um die Pumpe auszuschalten, stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf „0“.



Die Pumpe ist mit einem thermischen Schutz ausgestattet. Im Falle einer Überlastung schaltet sich der Motor aus. Nachdem der Motor abgekühlt ist, schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät benötigt keine besondere Wartung. Die Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen. Defekte dürfen nur von einem autorisierten Wartungsbetrieb repariert werden.



Die Pumpe darf niemals vom Benutzer geöffnet werden.

Entleeren des Pumpengehäuses (Abb. A)

Nach jedem Gebrauch muss das Wasser aus dem Pumpengehäuse abgelassen werden.

- Entfernen Sie die vorhandenen Wasserschläuche.
- Entfernen Sie die Schraube von der Ablaufstelle (7).
- Kippen Sie die Pumpe nach vorn und leeren Sie das Pumpengehäuse.
- Bringen Sie die Schraube wieder an und fixieren Sie diese.



Verschließen Sie die Ablaufstelle niemals ganz, wenn Sie die Pumpe in einem Bereich unter 0 °C lagern.

Probleme und Lösungen

Problem	Ursache	Lösung
Die Pumpe startet nicht und macht kein Geräusch	- kein Strom	- Stromanschluss überprüfen - ON/OFF-Schalter überprüfen
Kein Durchfluss	- Pumpenlaufrad dreht sich nicht - Pumpengehäuse ist nicht mit Wasser gefüllt - Zulaufschlauch geknickt - Ablaufschlauch zu schmal	- Pumpenlaufrad kontrollieren - Pumpengehäuse mit Wasser füllen - Schlauch wieder anbringen - Schlauch mit größerem Durchmesser verwenden
Nicht genug Durchfluss	- Pumpeneingang verstopft - Pumpenlaufrad verschmutzt - Zulaufschlauch geknickt	- Pumpeneingang reinigen - Pumpenlaufrad reinigen - Schlauch wieder anbringen
Pumpe stoppt plötzlich	- zu wenig Wasser - Wassertemperatur zu hoch	- Stromstecker ziehen - warten, bis die Wassertemperatur abgekühlt ist

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Eingangsleistung	W	600
Max. Pumpleistung	l/h	3000
Max. Förderhöhe	m	35
Max. Pumpenhöhe	m	8
Max. Wassertemperatur	°C	35
Schutzklasse		IPX4
Gewicht	kg	6,3
L _{pA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	85

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT**Entsorgung**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

**VATTENPUMP
57805****VARNING**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

SÄKERHETSBESTÄMMELSER

Följ alltid noggrant nedanstående

- Kontrollera pumpen på skador innan den används. En skadad pump får inte användas.
- Koppla pumpen endast till en elgrupp som är skyddad med en jordslutningsbrytare (30 mA).
- Pumpen får ej användas i simbassänger eller på andra platser där personer kan befinna sig i vattnet nära pumpen.
- Pumpen får ej användas i fiskdammar eller fontäner.
- Använd aldrig pumpen utan ett anslutet avloppsrör med en längd på minst 20 cm.
- Pumpen får inte användas för att pumpa dricksvatten eller vatten till diskmaskiner.
- Om pumpen används för pumpning av dricksvatten måste anläggningen grundligt sköljas ren.
- Låt aldrig pumpen löpa torr.
- Drag alltid först ut kontakten ur vägguttaget innan du flyttar pumpen eller utför verksamheter på pumpen.
- Använd alltid handtaget för att flytta maskinen. Drag aldrig i anslutna slangar för att flytta maskinen.
- Pumpen är inte lämplig för professionell och kontinuerlig användning.

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Anger risk för person-eller maskinskada.

ELEKTRISK SÄKERHET

Se alltid till att nätströmmens spänning överenskommer med värdet på typskylten.

BESKRIVNING (FIG. A)

Din vattenpump är avsedd för pumpning av rent vatten. Maskinen är inte lämplig för pumpning för transport av brandfarliga och explosiva

ämnen, saltvatten och olja. Den maximala vattentemperaturen är 35° C. Maskinen är inte lämplig för kontinuerlig drift.

1. Strömbrytare
2. Handtag
3. Pumphus
4. Koppling för utloppsslang
5. Fyllnadspunkt
6. Koppling för matningsslang
7. Tömningspunkt

Placering av pumpen (fig. A)

- Placera maskinen på ett jämnt, stabilt underlag. Se till att maskinen inte placeras mer än 8 meter högre än nivån av vätskan som ska pumpas.
- Anslut matnings- och utloppsslängen. Koppla matningsslangen till kopplingen (6) och utloppsslangen till kopplingen (4).



Drag alltid ut kontakten ur vägguttaget innan du placerar eller flyttar pumpen.

Anslutning av vattenslangen (fig. A)

- Skruva en vattenslang direkt eller via en reducernippel på kopplingen.
- Kontrollera att slangen är korrekt tillkopplad.



Drag alltid ur kontakten innan du ansluter en vattenslang.

Fyllnad av pumphuset (fig. A)

Före varje bruk måste pumphuset fyllas med vatten.

- Avlägsna skruven från fyllnadspunkten (5).
- Fyll pumphuset med vatten tills ytan står i höjd med fyllnadspunktens kant.
- Sätt tillbaka skruven och drag åt den ordentligt.

Bruksanvisning

- Kontrollera att slangarna är korrekt tillkopplade.
- Se till att matningsslangen befinner sig ca. 0,5 m under vätskeytan.
- Fyll pumphuset med vatten.

Till- och fränkoppling (fig. A)

- Starta maskinen genom att sätta strömbrytaren (1) på 'I'.
- Stäng av maskinen genom att sätta strömbrytaren på '0'.



Pumpen är försedd med en termisk skyddskoppling. Vid överbelastning stängs motorn av. När motorn har svalnat startar pumpen automatiskt på nytt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Maskinen kräver inget särskilt underhåll.

- Rengör regelbundet ventilationsspringorna.
- Defekter får endast repareras av en erkänd serviceverkstad.



Användaren får inte öppna pumpen.

Tömning av pumphuset (fig. A)

Efter varje användning måste pumphuset tömmas.

PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Problem	Orsak	Lösning
Pumpen startar inte och ljuder inte	- ingen strömtillförsel	- kontrollera strömtillförseln - kontrollera av-/på-omkopplaren
Inget flöde	- pumphjulet roterar inte - pumphuset är inte fyllt med vatten - inloppsslangen är böjd - för smal tömnings slang	- kontrollera pumphjulet - fyll pumphuset med vatten - återinstallera slangen - använd en slang med större diameter
Otillräckligt flöde	- pumpinloppet är tillsatt - pumphjulet är smutsigt - inloppsslangen är böjd	- rengör pumpinloppet - rengör kompressorhjulet - återinstallera slangen
Pumpen stannar plötsligt	- otillräckligt med vatten - vattentemperaturen är för hög	- dra ut kontakten från strömtaget - vänta tills vattentemperaturen har sjunkit

TEKNISKA DATA

Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50
Strömförbrukning	W	600
Max. pumpkapacitet	l/h	3000
Max. lyfthöjd	m	35
Max. uppumpningshöjd	m	8
Max. vattentemperatur	°C	35
Skyddsklass		IPX4
Vikt	kg	6,3
L _{pA} (bullernivå)	dB(A)	8

GARANTI

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

- Avlägsna placerade vattenslangar.
- Avlägsna skruven från tömningspunkten (7).
- Luta maskinen framåt och töm pumphuset.
- Sätt tillbaka skruven och drag åt den ordentligt.



Stäng aldrig tömningspunkten om du lämnar maskinen på en plats med temperatur under 0 °C.

57805 MILJÖ**Bortskaffning**

Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

VANDPUMPE 57805**ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Overhold altid nedenstående

sikkerhedsforskrifter ved brug af pumpen.

- Kontrollér pumpen for eventuelle skader før brugen. Hvis pumpen er beskadiget, må den ikke bruges.
- Pumpen må kun tilsluttes en elektrisk gruppe, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (30 mA).
- Brug ikke pumpen i svømmehaller eller andre steder, hvor mennesker eventuelt kan opholde sig i vandet i umiddelbar nærhed af pumpen.
- Brug ikke pumpen i fiskedamme eller damme med springvand.
- Brug aldrig pumpen, uden at der er monteret et udløbsrør på mindst 20 cm længde.
- Pumpen må ikke bruges til at pumpe drikkevand eller til vand til opvaskemaskiner.
- Når pumpen bruges til at pumpe drikkevand med, skal anlægget først skylles omhyggeligt rent.
- Lad aldrig pumpen løbe tør.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før pumpen flyttes eller vedligeholdes.
- Maskinen må kun flyttes ved, at man løfter i håndtaget. Træk aldrig i vandslangen for at flytte maskinen.
- Pumpen er ikke egnet til erhvervsbrug og kontinuerlig brug.

Følgende symboler anvendes i denne manual:



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.

EL-SIKKERHED

Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

BESKRIVELSE (FIG. A)

Din vandpumpe er beregnet til pumpning af rent vand. Maskinen er ikke egnet til pumpning til transport af brændbare og eksplosive stoffer,

saltvand og olie. Den maksimale vandtemperatur er 35 °C.

Maskinen er ikke egnet til kontinuerlig drift.

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Håndtag
3. Pumpehus
4. Drænslangeforbindelse
5. Påfyldningssted
6. Forsyningslangeforbindelse
7. Aftapningssted

Placering af pumpen (fig. A)

- Stil maskinen på en jævn, solid overflade.
- Sørg for, at maskinen placeres højst 9 m over overfladen på den væske, der skal pumpes.
- Tilslut forsynings- og drænslangerne.
- Montér forsyningslangens på forbindelsen (6) og drænslangen på forbindelsen (4).



Træk altid først netstikket ud af stikkontakten, før pumpen installeres eller flyttes.

Tilslutning af vandslangen (fig. A)

- Skru en vandslange direkte eller via en reducerende nippel på forbindelsen.
- Kontroller, at slangen er rigtigt tilsluttet.



Afbryd altid maskinen ved stikkontakten, før vandslangen tilsluttes.

Påfyldning af pumpehuset (fig. A)

Før hver anvendelse skal pumpehuset fyldes med vand.

- Fjern skruen fra påfyldningsstedet (5).
- Fyld pumpehuset med vand, indtil niveauet er lige ud for kanten af påfyldningsstedet.
- Sæt skruen i igen, og spænd den godt til.

Brugsanvisning

- Kontroller, at slangerne er korrekt tilsluttet.
- Sørg for, at forsyningslangens er ca. 0,5 m under væskenniveauet.
- Fyld pumpehuset med vand.

Tænde og slukke (fig. A)

- Indstil tænd-/slukknappen (1) til 'I' for at tænde for maskinen.
- Indstil tænd-/slukknappen til 'O' for at slukke for maskinen.



Pumpen er udstyret med en termisk sikring. Når pumpen overbelastes, udkobles motoren. Efter at motoren er afkølet, tændes pumpen igen automatisk.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Maskinen kræver ingen særlig vedligeholdelse.

- Rengør jævnligt kølehullerne.
- Defekter må udelukkende reparerer af et autoriseret serviceværksted.



Pumpen må ikke åbnes af brugeren.



Luk aldrig aftapningsstedet helt, hvis du efterlader maskinen i omgivelser, der er koldere end 0 °C.

Dræning af pumpehuset (fig. A)

Efter hver anvendelse skal pumpehuset tømmes for vand.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Årsag	Løsning
Pumpen starter ikke og støjer ikke.	- ingen strømforsyning	- kontroller strømforsyningen - bring flyderen i en højere position
Ingen strømning	- hjulet roterer ikke - pumpehuset er ikke fyldt med vand - indløbsslangen er bøjet - udløbsslangen er for smal	- kontroller hjulet - fyld pumpehuset med vand - genmonter slangen - brug en slange med en større diameter
Utilstrækkelig strømning	- pumpeindløb er tilstoppet - hjulet er beskidt - indløbsslangen er bøjet	- rengør pumpeindløbet - rengør hjulet - genmonter slangen
Pumpen stopper pludseligt	- utilstrækkeligt vand - vandtemperaturen er for høj	- træk stikket ud af strømforsyningen - vent, indtil vandtemperaturen er afkølet

TEKNISKE DATA

Netspænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Effektoptagelse	W	600
Maks. pumpekapacitet	l/h	3000
Maks. løftehøjde	m	35
Maks. nedsænkingsdybde	m	8
Maks. vandtemperatur	°C	35
Beskyttelsesklasse		IPX4
Vægt	kg	6,3
L _{pA} (lydtryk)	dB(A)	85

GARANTI

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

57805 MILJØ**Genbrug**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.





**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING**

**ART. NR. 57805 TYPE NR. MJP600
HYUNDAI Waterpomp**

Water pump
Pompe à eau
Wasserpumpe
Vattenpump
Vandpumpe

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

• Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: • Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht • Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument • Dvize bv erklære under ansvarighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13, EN60335-1:2012,
EN60335-2-41:2003+A1+A2, EN62233:2008, EN50366:2003+A1,
ZEK01.2-08/12.08 ZEK01.4-08/11.11

• volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives
• selon les dispositions des directives • nach den Bestimmungen der Richtlinie • enligt villkoren i direktiven
• i henhold til følgende direktiver

Low voltage directive 2014/35/EU

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
info@dvize.eu
Nederland
www.hyundaitools-nl.com

Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands
Licensed by Hyundai Corporation, Korea